

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** 1

**Vorwort:** Zum neuen Jahr = Au seuil de l'an nouveau

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Zum neuen Jahr

*Die erste Bulletin-Nummer des Jahres 1979 ist dem Thema «Sicherheit» gewidmet. In fünf Aufsätzen werden verschiedene Aspekte aus elektrotechnischer Sicht dargestellt, und es wird über eine SEV-Tagung auf diesem Gebiet berichtet.*

*Der Begriff Sicherheit hat in letzter Zeit nicht nur in der Technik an Bedeutung gewonnen. Im wirtschaftlichen, sozialen und politischen Bereich wird er teils bis zum Schlagwort hochgespielt. Der Ingenieur befasst sich seit jeher mit der Sicherheit seiner Maschinen und Anlagen. Er weiss aber auch, dass die rasche technische Entwicklung ohne ein gesundes Mass an Risiko nicht denkbar gewesen wäre. Infolge zunehmender Grösse und Komplexität seiner Anlagen versucht er, deren Sicherheit immer genauer zu erfassen und zu messen. Die aus statistischen Angaben und aus Extrapolationen hervorgehenden Wahrscheinlichkeitswerte sind jedoch für Laien schwer verständlich. Für diese bleibt Sicherheit ein subjektiver, gefühlsmässig bewerteter Begriff. Dieser Unterschied in Sprache und Verständnis macht es dem Ingenieur so schwer, dem Laien seine Bemühungen um eine objektive Darstellung der Sicherheit verständlich zu machen.*

*Die Redaktionen des Bulletin wünschen allen ihren Lesern ein glückliches und erfolgreiches Jahr 1979.*

### Au seuil de l'an nouveau

*Le premier bulletin de l'année 1979 est consacré au thème de la «sécurité». Il comporte cinq articles présentant différents aspects électrotechniques ainsi que le rapport d'une journée de l'ASE sur ce sujet.*

*Ce n'est pas seulement en technique que la notion de sécurité prend de plus en plus d'importance. Dans les domaines économiques, sociaux et politiques elle est très souvent montée en épingle à des fins diverses. L'ingénieur, lui, a dû s'occuper de tous les temps de la sécurité de ses machines et installations. Il sait aussi que le développement technique rapide n'aurait pas eu lieu sans une part de risques raisonnable. Parallèlement à l'accroissement de la complexité et des dimensions de ses ouvrages, il s'efforce à préciser et à mesurer de mieux en mieux leur sécurité. Toutefois, les valeurs probabilistiques qui ressortent des informations statistiques et de leur extrapolation sont difficiles à comprendre au grand public. La sécurité reste une notion subjective qu'on évalue intuitivement. Cette différence de la langue et de la compréhension complique beaucoup les efforts de l'ingénieur de quantifier objectivement le phénomène «sécurité».*

*Les rédactions du Bulletin ASE/UCS adressent à tous les lecteurs leurs meilleurs vœux pour une heureuse et fructueuse année 1979.*